

## Olinda Yawar Tupinambá - Preconceito - English

Language: en-GB

00:00:00.201 --> 00:00:03.003

[Title. Pre Judice]

00:00:03.210 --> 00:00:08.440

Olinda Tupinambá: There is no prejudice against indigenous peoples in Brazil.

00:00:08.440 --> 00:00:10.950

The Indians are losing their culture.

00:00:10.950 --> 00:00:16.720

The Indians are losing their culture.

00:00:16.720 --> 00:00:18.820

I have indigenous descent.

00:00:18.820 --> 00:00:20.320

My grandmother was caught in a lasso.

00:00:20.320 --> 00:00:22.369

There are almost no Indians left in Brazil.

00:00:22.369 --> 00:00:23.520

What are all these Indian programmes about anyway?

00:00:23.520 --> 00:00:25.640

That's a lot of land for so few Indians.

00:00:25.640 --> 00:00:27.660

Indians have many privileges.

00:00:27.660 --> 00:00:31.300

Indians are lazy and  
they don't like to work.

00:00:31.300 --> 00:00:34.060

The Indians hinder the development of the country.

00:00:36.036 --> 00:00:38.005

Tick the box for your colour.

00:00:39.006 --> 00:00:40.508

Brown

00:00:40.508 --> 00:00:41.509

Brown

00:00:41.509 --> 00:00:44.512

You are brown.

00:00:44.845 --> 00:00:55.595

[scene shows a leg with a shell and bead ornament being tied on]

00:00:55.595 --> 00:00:57.927

[flute music plays;  
Olinda dances, wearing feather headdress]

00:01:02.363 --> 00:01:09.829

Nelson D: Don't bother about my  
history

Or about my ancestry.

I just manage to stay alive

In this state of emergency.

00:01:09.829 --> 00:01:17.478

I speak your language badly

It doesn't come naturally

But it's not up to you

To decide what is normal.

00:01:17.500 --> 00:01:24.810

Everyone with their life,

Everyone with their problems

Everyone with their own fight

In this shit system

00:01:24.810 --> 00:01:26.520

This is our challenge.

00:01:26.520 --> 00:01:33.500

We are living through cultural clashes

But in the face of tragedy

All eyes are the same.

00:01:33.500 --> 00:01:44.960

Difference is my treasure

Difference is my destiny

Difference is what it's all about

00:01:44.960 --> 00:01:48.842

Difference brings me closer to you.

00:01:48.842 --> 00:01:50.842

[flute music plays; Olinda dances]

00:02:04.825 --> 00:02:30.684

[electronic music plays; Olinda dances]

00:02:33.187 --> 00:02:38.010

Nelson D: Don't worry about my face

Or about my religion

What it's like to be excluded

00:02:38.010 --> 00:02:39.630

I have felt it with my own flesh.

00:02:39.630 --> 00:02:47.501

I am part of a people

From a far-away planet

Where love is like a river

And respect its source.

00:02:47.501 --> 00:02:50.393

[electronic music plays; Olinda dance]

00:03:09.456 --> 00:03:12.659

Nelson D: Difference is my treasure

00:03:12.659 --> 00:03:16.597

Difference is my destiny

00:03:16.597 --> 00:03:20.601

Difference is what it's all about

00:03:20.601 --> 00:03:24.671

Difference brings me closer to you.

00:03:24.671 --> 00:03:35.249

[flute music plays; Olinda shakes maracas]

00:04:09.783 --> 00:04:15.022

Nelson D: Don't bother about my history

Or about my ancestry

I just manage to stay alive

00:04:15.022 --> 00:04:17.524

In this state of emergency.

00:04:17.691 --> 00:04:25.365

I speak your language badly,

It doesn't come naturally

But it is not up to you

To decide what is normal.

00:04:25.365 --> 00:04:35.542

[Olinda stops dancing]

00:04:35.542 --> 00:04:36.681

[She turns to go and then comes back]

00:04:40.013 --> 00:04:47.139

Olinda: Remember, in Brazil everyone has indigenous blood,  
some on their hands,

00:04:47.139 --> 00:04:50.840

others in their veins, and others in the soul.

00:04:50.840 --> 00:04:53.069

Where is yours?